

Verwaltung

BLANCO GmbH + Co.KG
Postfach 1160
D - 75032 Oberderdingen

Flehinger Straße 59
D - 75038 Oberderdingen

Telefon 0 70 45 / 44 - 0
Telefax 0 70 45 / 4 41 27

Verkaufsbüros

BLANCO GmbH + Co.KG
Verkaufsbüro Nord
Postfach 70 01 62
D - 32529 Bad Oeynhausen

Bleichstraße 81
D - 32545 Bad Oeynhausen

Telefon 0 57 31 / 79 77 - 0
Telefax 0 57 31 / 79 77 - 30

BLANCO GmbH + Co.KG
Verkaufsbüro Ost
An der Spreeschanze 2 - 4
D - 13599 Berlin

Telefon 0 30 / 33 80 04 - 0
Telefax 0 30 / 3 34 27 03

BLANCO GmbH + Co.KG
Verkaufsbüro West
Postfach 1108
D - 40831 Ratingen

Stadionring 28
D - 40878 Ratingen

Telefon 0 21 02 / 99 09 - 0
Telefax 0 21 02 / 99 09 25
0 21 02 / 99 09 26

BLANCO GmbH + Co.KG
Verkaufsbüro Südwest
Postfach 1160
D - 75032 Oberderdingen

Flehinger Straße 59
D - 75038 Oberderdingen

Telefon 0 70 45 / 44 - 0
Telefax 0 70 45 / 4 41 27

Service hotline

BLANCO GmbH + Co.KG
Flehinger Straße 59
D - 75038 Oberderdingen

Beratung und Vertrieb

Ersatzteile:

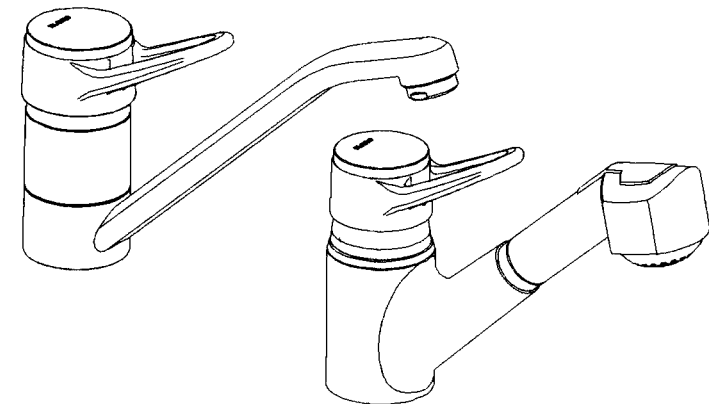
Telefon 0 70 45 / 44 42 2
Telefax 0 70 45 / 44 57 4

Kundendienst:

Telefon 0 70 45 / 44 41 9
Telefax 0 70 45 / 44 50 8

BLANCO

BLANCOMIX ORION BLANCOMIX ORION S



(D) TECHNISCHE PRODUKTINFORMATION
Seite 1

(I) INFORMAZIONI TECNICHE
Pagina 5

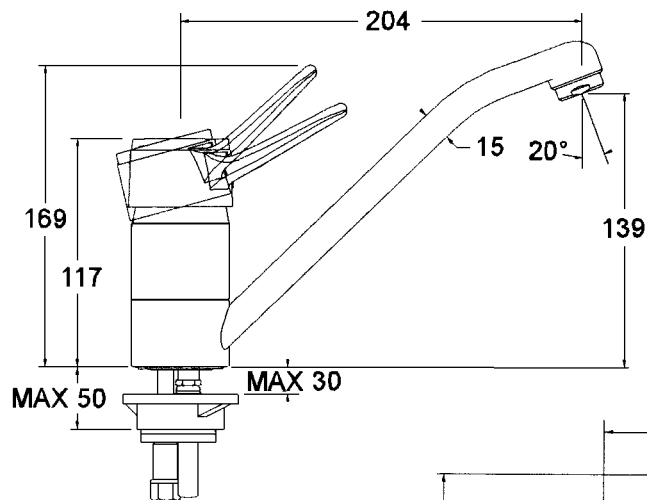
(GB) TECHNICAL PRODUCT INFORMATION
Page 9

(F) INFORMATION TECHNIQUE
PRODUIT
Page 13

(E) INFORMACION TECNICA SOBRE
PRODUCTO
Página 17

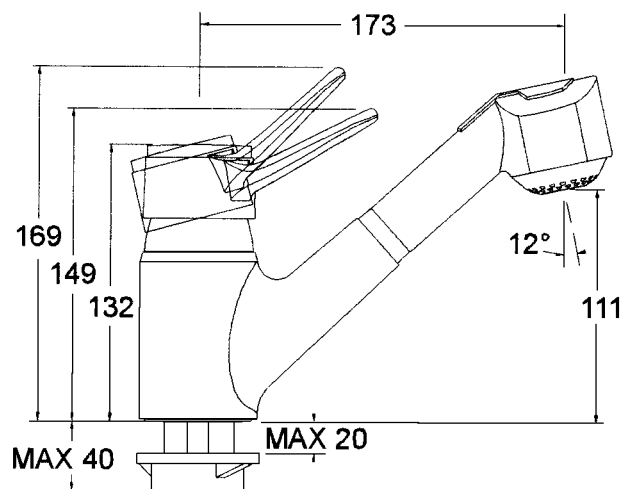
BLANCO

Spültischbatterien - Rubinetto per lavello - Sink Mixer -
Robinetterie d'évier - Batería mezcladora de fregadero



Mod. Orion

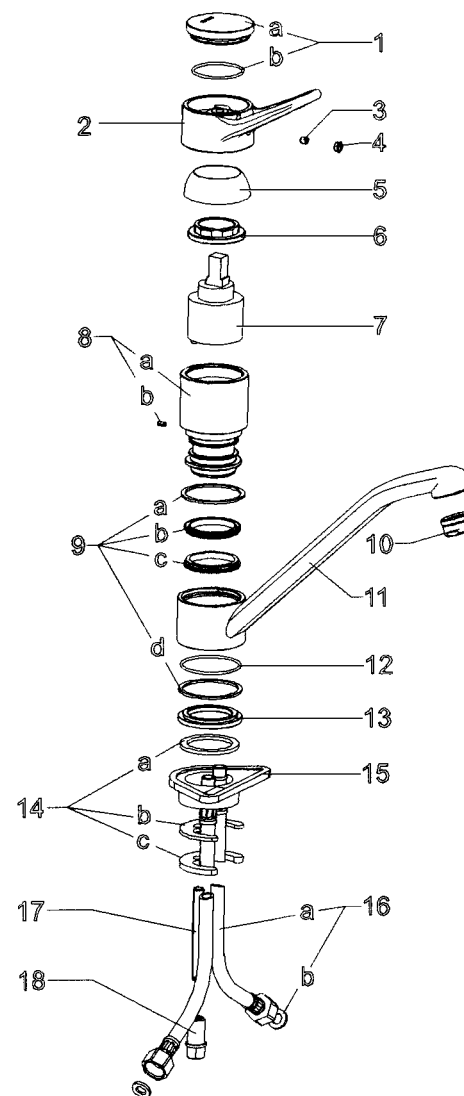
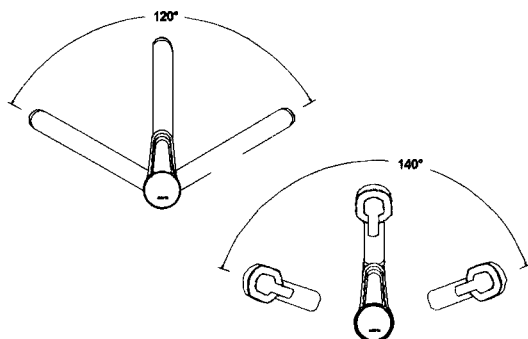
Einbaumaße (mm)
Dimensioni di installazione (mm)
Installation dimension (mm)
Côtes d'installation (mm)
Cotas de montaje (mm)



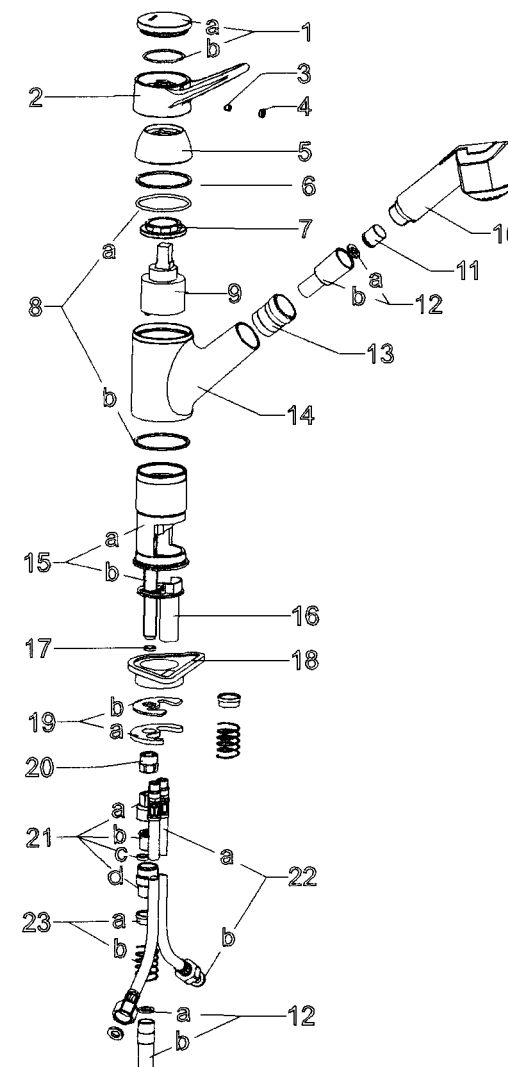
Mod. ORION S

Einbaumaße (mm)
Dimensioni di installazione (mm)
Installation dimension (mm)
Côtes d'installation (mm)
Cotas de montaje (mm)

Tischplattenbohrung ø 35 mm
Foro lavello ø 35 mm
Sink hole ø 35 mm
Agujero del fregadero ø 35 mm



BLANCOMIX ORION



BLANCOMIX ORION S

ERSATZTEIL-BENENNUNG MOD.ORION

- 1) Abdeckkappe (a) und O-R (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Hebel (C/W/M/I/G)
- 3) Schraube
- 4) Abdeckkappe warm/kalt
- 5) Kartuschen-Abdeckring (C/W/M/I/G)
- 6) Kartuschen-Sicherungsring
- 7) Kartusche
- 8) Körper (a,b) (C/W/M/I/G)
- 9) Dichtung (b,c) Scheibe teflon (a,d)
- 10) Perlator (C/W/M/I/G)
- 11) Auslauf (C/W/M/I/G)
- 12) O-Ring
- 13) Sockel (C/W/M/I/G)
- 14) Befestigungsset (a,b,c)
- 15) Stabilisationsteil
- 16) Flex. Schläuche (a) mit Dichtungen (b)
- 17) Befestigungstange
- 18) Befestigungsmutter

ERSATZTEIL-BENENNUNG MOD.ORION

- 1) Abdeckkappe (a) und O-R (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Hebel (C/W/M/I/G)
- 3) Schraube
- 4) Abdeckkappe warm/kalt
- 5) Kartuschen-Abdeckring (C/W/M/I/G)
- 6) O-Ring
- 7) Kartuschen-Sicherungsring
- 8) Scheiben in Teflon (a,b)
- 9) Kartusche
- 10) Schlauchbrause (C/W/M/I/G/N)
- 11) Rückflußverhinderer
- 12) Flex. Schläuche (a) mit Dichtung (b)
- 13) Schlauchbrause-Aufnahme
- 14) Außenkörper (C/W/M/I/G)
- 15) Innenkörper (a) Spannstange (b)
- 16) Schlauchführung
- 17) Dichtung
- 18) Stabilisationsteil
- 19) Befestigungsset (a,b)
- 20) Befestigungsmutter
- 21) Anschluß mit Rückflußverhinderer (a, b, c)
- 22) Flex. Schläuche (a) mit Dichtungen (b)
- 23) Feder (a) und Federhalter (b)

C = chrom/W = weiss/M = braun
I = edelstahl optik/G = TAI/N = schwarz

TECHNISCHE DATEN

Anwendungsbereich

- ◆ Druckspeicher
 - ◆ Thermisch gesteuerte Durchlauferhitzer
 - ◆ Hydraulisch gesteuerte Durchlauferhitzer
- Ein Betrieb mit Niederdruckspeichern (offene Warmwasserbereiter) ist nicht möglich.

Eigenschaften

□ Fließdruck

- ◆ min. 0.5 bar
- ◆ empfohlen 1-5 bar
- ◆ max. 10 bar
- ◆ größer 5 bar, Druckminderer einbauen

□ Temperatur:

- ◆ max. (Warmwassereingang) 90 °C
- ◆ empfohlen (Energieeinsparung) 60 °C
- ◆ Wasseranschluß warm - links
kalt - rechts

Hinweis:

Druckdifferenzen von mehr als 3 bar zwischen Kalt- und Warmwasseranschluß sind zu vermeiden.

Alle Artikel ORION S mit herausziehbarer Schlauchbrause sind mit Doppelrückflußverhinderer mit DIN/DVWG-Prüfzeichen (11 + 21) ausgerüstet. Zur Einhaltung der DIN 1988 ist die Entnahmestelle mit dieser zusätzlichen Sicherungseinrichtung (21 + 11) ausgerüstet.

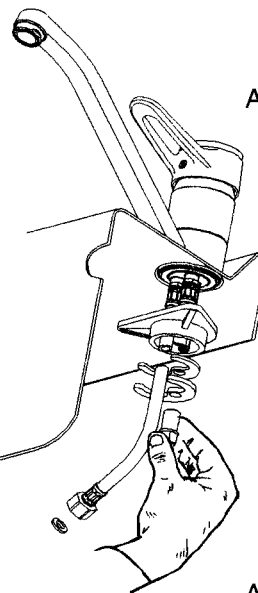


Abb.1

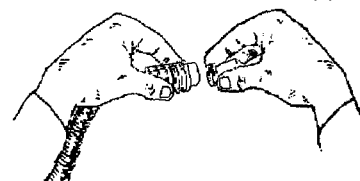


Abb.2

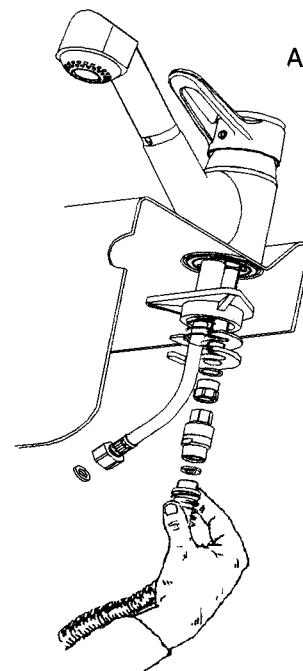


Abb.3

BLANCOMIX ORION

□ Installation

Rohrleitungen gut durchspülen.

- ◆ Gewindestange (17) anschrauben.
- ◆ Flex.Schläuche (16) auf den Körper anschrauben.
- ◆ Dichtung (14-a) am Gehäusefuß anbringen.
- ◆ Batterie auf das Spültischloch setzen.
- ◆ Stabilisationsteil (15), geformte Dichtung (14-b) und Klemmbrücke (14-c) auf die Gewindestange stecken.
- ◆ Mit Mutter (18) fest anziehen (Abb.1).
- ◆ Spültischbatterie anschließen. Der Warmwasseranschluß soll links, der Kaltwasseranschluß soll rechts erfolgen. Auf den richtigen Sitz der Dichtungen (16-b) achten.

BLANCOMIX ORION S

□ Installation

Rohrleitungen gut durchspülen.

- ◆ Batterie auf das Spültischloch setzen.
- ◆ Stabilisationsteil (18), geformte Dichtung (19-a) und Klemmbrücke (19-b) auf die Gewindestange stecken.
- ◆ Mit Mutter (20) fest anziehen.
- ◆ Ventil (21) auf die Gewindestange (15-b) anschrauben. Auf den richtigen Sitz der Dichtung (17) achten.
- ◆ Klammer auf dem Schlauch (12) entnehmen (Abb.2) und Schlauch auf das Ventil (21) anschließen. Auf den richtigen Sitz der Dichtung (12-a) achten.
- ◆ Spültischbatterie anschließen. Der Warmwasseranschluß soll links, der Kaltwasseranschluß soll rechts erfolgen. Auf den richtigen Sitz der Dichtungen (22-b) achten.

BEDIENUNG

Eckventile öffnen

Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen.

□ Bedienung

a) Hebelkopf

Hebel anheben ↑↑geöffnet(Wasserfluß)
 Hebel herunterdrücken ↓↓geschlossen
 Hebel rechts schwenken ⇒Kaltwasser
 Hebel links schwenken ⇐Warmwasser

b) Handbrause, s. seitliche Abbildung

Hebel anheben (Armatur geöffnet). Das Wasser tritt grundsätzlich zuerst am Mousseur aus.

Oberen Knopf drücken ↑Umschalten auf Brausestrahl
 unteren Knopf drücken ↓Umschalten von Brause- auf Mousseur-Strahl.

Schließen der Armatur bewirkt automatisches Umschalten von Brause- auf Mousseur-Strahl.

c) Damit die Handbrause korrekt sitzt, muß der Handbrause-Nocken (F) in die Nut im Gehäuse (G) eingerastet werden.

BLANCOMIX ORION - Wartung

□ Austausch der Kartusche

s. seitliche Abb. und Klappseite.

A - Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren

B - kleine Abdeckkappe abziehen (4)

C - die Schraube (3) entfernen und den Hebel (2) abnehmen.

D - den Kartuschen-Abdeckring (5) abschrauben

E - den Kartuschen-Sicherungsring (6) abschrauben und die Kartusche (7) abnehmen.

Vor Einbau der neuen Kartusche ist der Kartuschenhalter gut zu reinigen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge. Es ist darauf zu achten, daß die Dichtungen der Kartusche in die .

Eindrehungen des Gehäuses eingreifen. Perlator (10) abschrauben und Sieb säubern.

BLANCOMIX ORION S - Wartung

□ Austausch der Kartusche

s. seitliche Abb. und Klappseite.

A- Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren

B- kleine Abdeckkappe abziehen (4)

C- die Schraube (3) entfernen und den Hebel (2) abnehmen.

D- den Kartuschen-Abdeckring (5) abschrauben

E- den Kartuschen-Sicherungsring (7) abschrauben und die Kartusche (9) abnehmen.

Vor Einbau der neuen Kartusche ist der Kartuschenhalter gut zu reinigen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge. Es ist darauf zu achten, daß die Dichtungen der Kartusche in die .

Eindrehungen des Gehäuses eingreifen.

□ Austausch des Brauseschlauchs

Um den Brauseschlauch zu ersetzen, den Außenkörper nach rechts oder nach links drehen, um die Einführung des Schlauchs zu erleichtern.

□ Pflege:

Chrom-Oberflächen reinigen Sie am besten mit einem flüssigen Reinigungsmittel oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie bitte auf gar keinen Fall säurehaltige Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Farbige Oberflächen sollten nur mit einem Tuch und klarem Wasser oder mildem Spülmittel gereinigt werden. Scheuernde, alkoholhaltige oder auf anderer Säurebasis aufgebaute Reinigungsmittel und sogenannte Kalkentferner dürfen nicht benutzt werden. Bei Benutzung unzulässiger Reinigungsmittel kann die Oberfläche beschädigt werden.

□ GARANTIE

Bei Gewährleistungsansprüchen muß die Rechnung vorgelegt werden, aus der das Kauf- bzw. Einbaudatum ersichtlich ist.

Technische Änderungen vorbehalten.

PARTI DI RICAMBIO MOD. ORION

- 1) Placchetta (a) e O-R (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Leva (C/W/M/I/G)
- 3) Grano
- 4) Tappino
- 5) Copertura cartuccia (C/W/M/I/G)
- 6) Ghiera ferma cartuccia
- 7) Cartuccia
- 8) Corpo (a,b) (C/W/M/I/G)
- 9) Gaco (b,c) rondella in teflon (a,d)
- 10) Aeratore (C/W/M/I/G)
- 11) Canna (C/W/M/I/G)
- 12) O-Ring
- 13) Basetta (C/W/M/I/G)
- 14) Set di fissaggio (a, b, c)
- 15) Rinforzo di fissaggio
- 16) Flessibili (a) con guarnizioni (b)
- 17) Astina per fissaggio
- 18) Dado per fissaggio

PARTI DI RICAMBIO MOD. ORION S

- 1) Placchetta (a) e O-R (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Leva (C/W/M/I/G)
- 3) Grano
- 4) Tappino
- 5) Copertura cartuccia (C/W/M/I/G)
- 6) O-Ring
- 7) Ghiera ferma cartuccia
- 8) Rondelle in teflon (a, b)
- 9) Cartuccia
- 10) Doccetta (C/W/M/I/G/N)
- 11) Valvola di non ritorno
- 12) Flessibile (a) con guarnizione (b)
- 13) Inserto ferma doccetta
- 14) Corpo esterno (C/W/M/I/G)
- 15) Corpo interno (a) tirante (b)
- 16) Guida per flessibile
- 17) Guarnizione
- 18) Rinforzo per fissaggio
- 19) Set per fissaggio (a, b)
- 20) Dado per fissaggio
- 21) Raccordo porta valvola non ritorno (a, b, c)
- 22) Flessibili (a) con guarnizioni (b)
- 23) Molla (a) e portamolla (b)

C = Cromato/W = Bianco/M = Marrone
I = acciaio/G = TA1/N = Nero

DATI TECNICI

Gamma di applicazioni

- ◆ Accumulatori a pressione
 - ◆ Scaldacqua istantanei con regolazione termica
 - ◆ Scaldacqua istantanei con regolazione idraulica.
- Non è possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda a bassa pressione (circuiti aperti).

Caratteristiche funzionali:

□ Pressione dell'impianto:

- ◆ min. 0.5 bar
- ◆ campo operativo raccomandato 1-5 bar
- ◆ max. 10 bar
- ◆ per più di 5 bar è consigliato di un riduttore di pressione

□ Temperatura:

- ◆ max. (entrata acqua calda) 90°C
- ◆ raccomandata (risparmio di energia) 60°C
- ◆ Raccordi di acqua caldo sx.
freddo dx.

NOTA:

Evitare differenze di pressione superiori a 3 bar fra i raccordi acqua fredda e calda.

Al fine di adempiere alla norma DIN 1988 tutti i rubinetti ORION S sono muniti di doppia valvola non ritorno con marchio di prova DIN-DVGW (11-21).

Fig.1

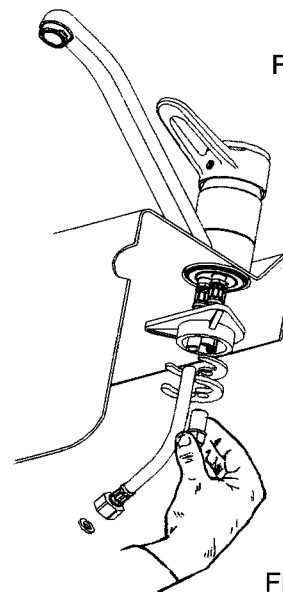


Fig.2

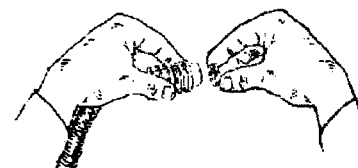
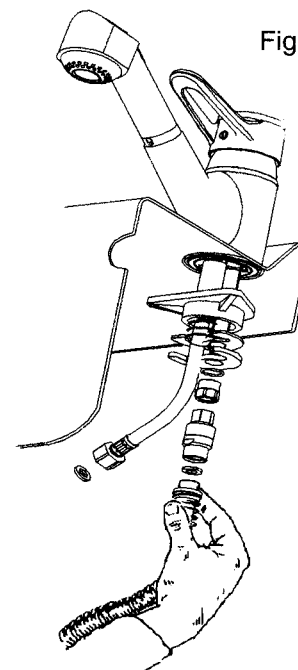


Fig.3



BLANCOMIX ORION

□ Installazione

Sciacquare accuratamente le tubature

- ◆ Avvitare il tirante 17
- ◆ Avvitare i flessibili (16) sul corpo
- ◆ Posizionare la guarnizione (14-a) alla base del rubinetto
- ◆ Alloggiare il rubinetto nel foro del lavello
- ◆ Inserire il supporto (15) (opzionale), la guarnizione sagomata (14-b) e la staffa (14-c) sul tirante filettato
- ◆ Serrare utilizzando il dado (18) (Fig.1)
- ◆ Collegare il rubinetto avvitando il flessibile dx alla condotta dell'acqua fredda, quello sx alla condotta dell'acqua calda, accertandosi che le guarnizioni (16-b) siano posizionate correttamente.

BLANCOMIX ORION S

□ Installazione

Sciacquare accuratamente le tubature

- ◆ Alloggiare il rubinetto nel foro del lavello
- ◆ Inserire il supporto (18) (opzionale), la guarnizione sagomata (19-a) e la staffa (19-b) sul tirante filettato
- ◆ Serrare utilizzando il dado (20)
- ◆ Avvitare la valvola (21) sull'astina (15-b) assicurandosi di posizionare correttamente la guarnizione (17)
- ◆ Togliere il ferma molla dal flessibile (12) (Fig.2) e collegarlo alla valvola (21) assicurandosi di posizionare in modo corretto la guarnizione (12-a) (Fig.3)
- ◆ Collegare il rubinetto avvitando il flessibile dx alla condotta dell'acqua fredda, quello sx alla condotta dell'acqua calda, accertandosi che le guarnizioni (22-b) siano posizionate correttamente.

MESSA IN OPERA

Aprire le valvole angolari
Controllare la tenuta dei raccordi

□ Comando

- a) testata a leva
leva sollevata ↑ aperto (acqua)
leva abbassata ↓ chiuso
leva a destra ⇒ acqua fredda
leva a sinistra ⇐ acqua calda

- b) doccia vedi fig. a lato
solleva la leva (rubinetto aperto)
l'acqua esce sempre prima dall'aeratore
Premere il
pulsante superiore ↑ doccia
Premere il
pulsante inferiore ↓ commutazione dalla
 doccia all'aeratore

La chiusura del rubinetto fa ritornare automaticamente la staffa dalla posizione di doccia a quella di aeratore.

- c) Per un corretto posizionamento della doccia a mano (C) nella sua sede, inserire la camma (F) della doccia nella scanalatura (G) del rubinetto.

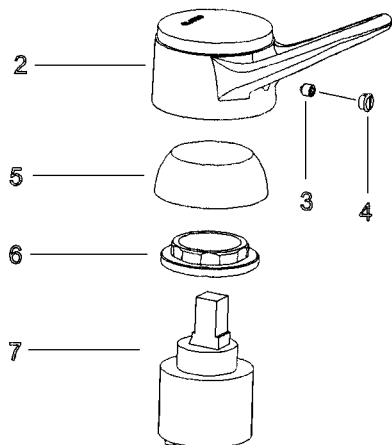
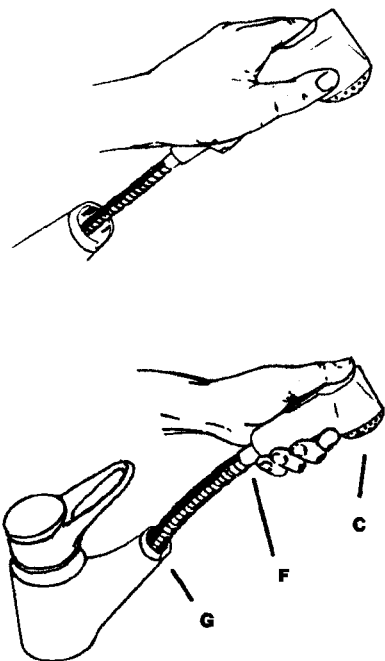
BLANCOMIX ORION S - manutenzione

□ Sostituzione Cartuccia

Vedi fig. a fianco e copertina pieghevole.

- A- Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda
B- Staccare l'inserto di copertura (4)
C- Svitare il grano (3) e togliere la leva (2)
D- Staccare la ghiera copri cartuccia (5)
E- Svitare la ghiera ferma cartuccia (6) ed estrarre la cartuccia (7)

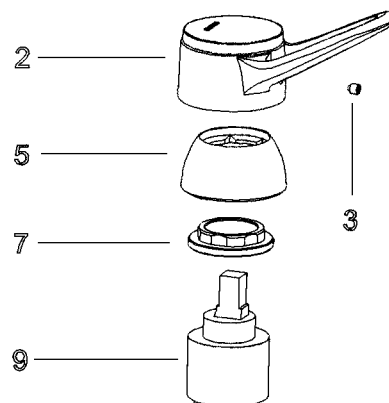
N.B. Pulire bene la base d'appoggio della cartuccia prima di inserire quella nuova. Montaggio in ordine inverso. Fare attenzione che i fermi della cartuccia siano posizionati nelle apposite sedi. Svitare l'aeratore (10) e pulire il filtro.



BLANCOMIX ORION S - manutenzione

□ Sostituzione Cartuccia

Vedi fig. a fianco e copertina pieghevole



- A- Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda
B- Staccare l'inserto di copertura (4)
C- Svitare il grano (3) e togliere la leva (2)
D- Svitare la ghiera copri cartuccia (5)
E- Svitare la ghiera ferma cartuccia (7) ed estrarre la cartuccia (9).

N.B. Pulire bene la base di appoggio della cartuccia prima di inserire quella nuova.

Montaggio in ordine inverso. Fare attenzione che i fermi della cartuccia siano posizionati nelle apposite sedi.

□ Sostituzione flessibile doccia

Per sostituire il flessibile manovrare il corpo esterno (14) ruotandolo alternamente a destra e a sinistra facilitando così l'inserimento.

□ Cura:

Per la pulizia delle superfici cromate utilizzate prodotti di pulizia liquidi o liscivia di sapone. Non utilizzate in nessun caso prodotti acidi o panni ruvidi. Le superfici colorate devono essere pulite solamente con un panno morbido ed acqua o con prodotti di pulizia delicati. Non utilizzate prodotti abrasivi, acidi o contenenti alcool o prodotti anticalcare. L'uso di prodotti di pulizia inadeguati può danneggiare le superfici; tali danni non sono coperti da garanzia.

□ GARANZIA

Per richieste di garanzia è necessaria la fattura con la data di acquisto od installazione

Con riserva di modifiche tecniche

SPARE PARTS DESCRIPTION

MOD. ORION

- 1) Cover plate (a) and O-Ring (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Lever (C/W/M/I/G)
- 3) Screw
- 4) Cover red/blue
- 5) Cartridge cover (C/W/M/I/G)
- 6) Cartridge locking ring
- 7) Cartridge
- 8) Body (a,b) (C/W/M/I/G)
- 9) Gasket (b,c) teflon washer (a,d)
- 10) Aerator (C/W/M/I/G)
- 11) Spout (C/W/M/I/G)
- 12) O-Ring
- 13) Base (C/W/M/I/G)
- 14) Fixing set (a, b, c)
- 15) Reinforcement plate
- 16) Flexible hoses (a) with gaskets (b)
- 17) Threaded rod
- 18) Fixing nut

SPARE PARTS DESCRIPTION

MOD. ORION S

- 1) Coverplate(a) and O-Ring (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Lever (C/W/M/I/G)
- 3) Screw
- 4) Cover red/blue
- 5) Cartridge cover (C/W/M/I/G)
- 6) O-Ring
- 7) Cartridge locking ring
- 8) Teflon washers (a, b)
- 9) Cartridge
- 10) Handshower (C/W/M/I/G/N)
- 11) Non-return valve
- 12) Flexible hose (a) with gasket (b)
- 13) Stopping device for handshower
- 14) External body (C/W/M/I/G)
- 15) Internal body (a) threaded rod (b)
- 16) Internal guide for flexible hose
- 17) Gasket
- 18) Reinforcement plate
- 19) Fixing set (a, b)
- 20) Fixing nut
- 21) Connection with non-return valve (a, b, c)
- 22) Flexible hoses (a) with gaskets (b)
- 23) Spring (a) and spring holder (b)

C = chromed/W=white/B=brown

I = steel/G=TA1/S=black

TECHNICAL DATA

Applications

- ◆ Pressurized storage heaters
- ◆ Thermally controlled instantaneous water heaters
- ◆ Hydraulically controlled instantaneous water heaters

It is not possible for this unit to be used with low pressure storage heaters of hot water (open circuit)

Functional characteristics :

□ Pressure of the water system

- ◆ min. 0.5 bar
- ◆ recommended 1-5 bar
- ◆ max. 10 bar
- ◆ if greater than 5 bar, install a pressure reducer

□ Temperature:

- ◆ max. (hot water inlet) 90°C
- ◆ recommended (energy saving) 60°C
- ◆ Water connections hot - left
cold - right

NOTE:

Pressure differences greater than 3 bar between hot and cold water should be avoided.

In order to comply with DIN 1988 all the mixers ORION S are equipped with a double non-return valve bearing the DIN-DVGW (11-21) test symbol.

Fig.1

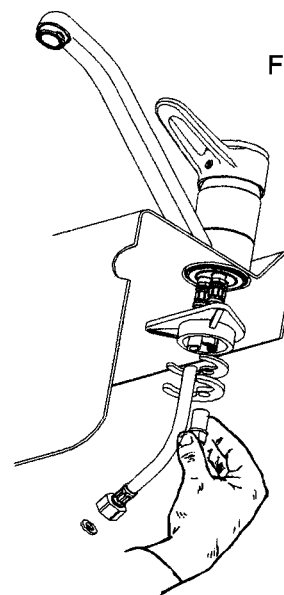


Fig.2

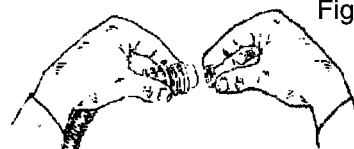
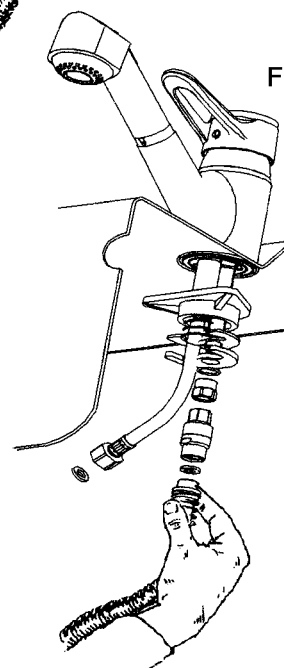


Fig.3



BLANCOMIX ORION

□ Installation

Rinse pipes thoroughly

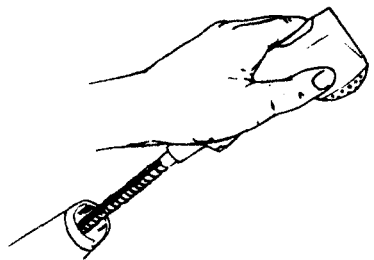
- ◆ Screw the threaded rod (17)
- ◆ Screw the flexible hoses (16) to the mixer body
- ◆ Place the gasket (14-a) at the base of the mixer
- ◆ Insert the mixer in the hole of the sink
- ◆ Insert the reinforcement plate (15) (optional), the shaped gasket (14-b) and the flange (14-c) on the threaded rod
- ◆ Tighten with the nut (18) (Fig.1)
- ◆ Connect hot water to left inlet pipe and cold water to right inlet pipe paying attention to the correct position of the gaskets (16-b)

BLANCOMIX ORION S

□ Installation

Rinse pipes thoroughly

- ◆ Insert the mixer in the hole of the sink
- ◆ Insert the reinforcement plate (18) (optional), the shaped gasket (19-a) and the flange (19-b) on the threaded rod .
- ◆ Tighten with the nut (20)
- ◆ Screw the valve (21) on the rod (15-b) paying attention to the correct position of the gasket (17)
- ◆ Remove the spring holder from the flexible hose (12) (Fig.2) and connect it to the valve (21) paying attention to the correct position of the gasket (12-a)
- ◆ Connect hot water to left inlet pipe and cold water to right inlet pipe paying attention to the correct position of the gaskets (22-b) .



FUNCTION

Open stopcocks

Check the sealing of the connections

a) Lever head

Raise the lever ↑ open (water)

Push down the lever ↓ closed

Turn the lever to the right ⇒ cold water

Turn the lever to the left ⇐ hot water

b) For the handshower see fig. on the side

Raise the lever (mixer open) .

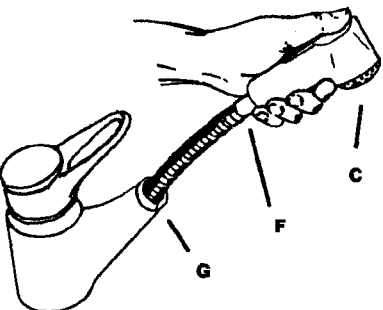
Water is always discharged initially from the aerator

Push the button
on the upper part ↑ spray

Push the button
on the lower part ↓ diversion from
spray to aerator

The closure of the fitting automatically diverts from
spray to aerator .

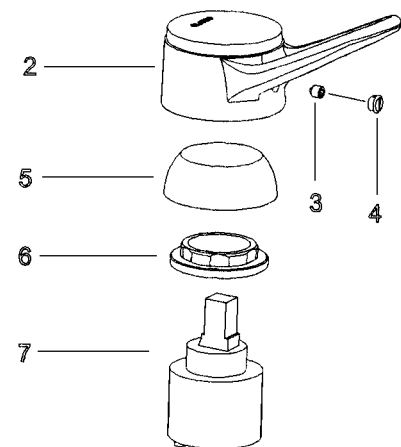
c) For the correct position of the handshower (C) in its seat, insert the cam (F) of the handshower in the groove (G) of the mixer.



BLANCOMIX ORION -maintenance

□ Replacement of the cartridge

See the side-picture and folded cover page .



A- Close the hot and cold water supplies

B- Remove the cover red/blue (4)

C- Loosen the screw (3) and take off the lever (2)

D -Remove the cartridge cover (5)

E- Unscrew the cartridge locking ring (6) and remove
the cartridge (7)

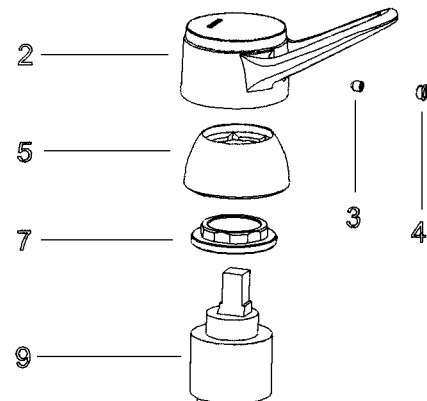
Note: Clean carefully the base of the cartridge before
inserting the replaced cartridge.

For assembling the above mentioned steps should
be followed in the inverted order . Check that the
reference pins at the base of the cartridge are
correctly positioned in the holes inside the mixer .
Unscrew the aerator (10) and clean the filter .

BLANCOMIX ORION S - maintnance

□ Replacemet of the cartridge

See the side-picture and folded cover page.



A- Close the hot and cold water supplies

B- Remove the cover red/blue (4)

C- Loosen the screw (3) and take off the lever (2)

D- Remove the cartridge cover (5)

E- Unscrew the cartridge locking ring (7) and
remove the cartridge (9).

Note: Clean carefully the base of the cartridge before
inserting the replaced cartridge.

For assembling the above mentioned steps should
be followed in the inverted order . Check that the
reference pins at the base of the cartridge are
correctly positioned in the holes inside the mixer.

□ Replacement of the shower hose

To replace the flexible hose of the handshower turn
the body of the mixer (14) alternatively to the left
and to the right to insert easily the new flexible
hose.

□ Cleaning:

Use only water and neutral soap detergents to clean
the mixer wiping with a sponge or a soft cloth.
Never use alcohol, solvents, solid or liquid
detergents containing coording substances or acids,
anti-limestone detergents, cloths with synthetic
fibres, abrasive sponges or wire buffers that may
cause irreversible damages on the treated surfaces.
Such damages are not covered by the guarantee.

□ GUARANTEE

Guarantee claims must be accompanied by the
invoice showing the dates of purchase or
installation

We reserve the right to introduce technical changes
without notice .

PIECES DE RECHANGE MOD. ORION

- 1) Plaquette (a) et O-R (b) (C/W/M/I/G)
- 2) *Lévier (C/W/M/I/G)
- 3) Grain
- 4) Cache
- 5) Coupelle pour cartouche (C/W/M/I/G)
- 6) Ecrrou bloque-cartouche
- 7) Cartouche
- 8) Corps (a,b) (C/W/M/I/G)
- 9) Joint (b,c) rondelle en teflon (a,d)
- 10) Aérateur (C/W/M/I/G)
- 11) Bec (C/W/M/I/G)
- 12) O-Ring
- 13) Bague (C/W/M/I/G)
- 14) Kit de fixation (a, b, c)
- 15) Renforcement de fixation
- 16) Flexibles (a) avec joints (b)
- 17) Tirette pour fixation
- 18) Ecrrou pour fixation

PIECES DE RECHANGE MOD. ORION S

- 1) Plaquette (a) et O-R (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Lévier (C/W/M/I/G)
- 3) Grain
- 4) Cache
- 5) Coupelle pour cartouche (C/W/M/I/G)
- 6) O-Ring
- 7) Ecrrou bloque-cartouche
- 8) Rondelles en teflon (a, b)
- 9) Cartouche
- 10) Douchette (C/W/M/I/G/N)
- 11) Clapet antiretour
- 12) Flexible (a) avec joint (b)
- 13) Insert bloque-douchette
- 14) Corps extérieur (C/W/M/I/G)
- 15) Corps intérieur (a) tige (b)
- 16) Guide pour flexible
- 17) Joint
- 18) Renforcement pour fixation
- 19) Kit de fixation (a, b)
- 20) Ecrrou pour fixation
- 21) Raccord porte-clapet antiretour (a, b, c)
- 22) Flexibles (a) avec joints (b)
- 23) Ressort (a) et porte-ressort (b)

C = Chrome/W=Blanc/M=Marron
I = Acier/G=TAI/N=Noir

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Utilisation

- ◆ Accumulateur à pression
 - ◆ Chauffe-eau instantané régulé thermiquement
 - ◆ Chauffe-eau instantané régulé hydrauliquement
- Il n'est pas possible les raccorder avec accumulateurs eau chaude à basse pression (circuit ouvert)

Caracteristiques de fonctionnement:

□ Pression de l'installation:

- ◆ min. 5 bar
- ◆ Pression recommandée 1-5 bar
- ◆ max. 10 bar
- ◆ ans le cas où la pression est supérieure à 5 bar , monter un détendeur de pression

□ Température:

- ◆ max. (entrée eau chaude) 90°C
- ◆ recommandée (économie d'énergie) 60°C
- ◆ Raccords d'eau chaud à gauche.
froid à droite

REMARQUE:

Il faut éviter des différences de pression supérieures à 3 bar entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide.

Selon la norme DIN 1988, tous les robinets ORION S sont livrés avec une double clapet antiretour, marque de contrôle DIN-DVGW (11-21).

Fig.1

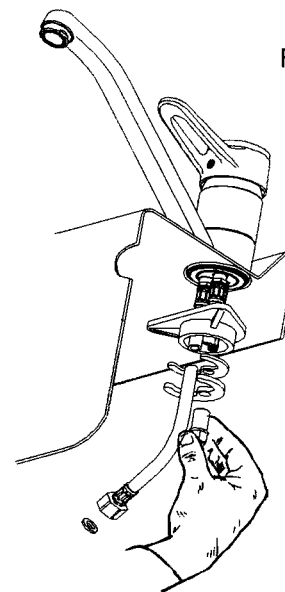


Fig.2

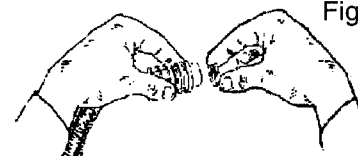
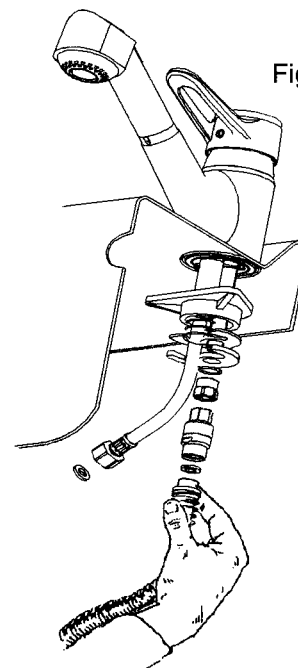


Fig.3



BLANCOMIX ORION

□ Installation

Purger soigneusement les canalisations

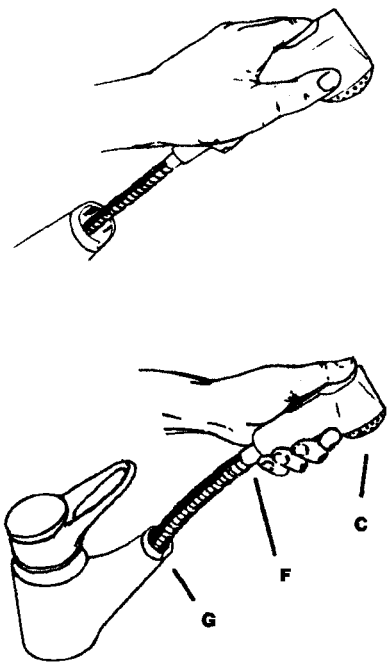
- ◆ Visser la tige (17)
- ◆ Visser les flexibles (16) au corps
- ◆ Placer le joint (14-a) à la base du robinet
- ◆ Loger le robinet dans le trou de levier
- ◆ Insérer le support (15) (optionnel), le joint façonné (14-b) et la bride (14-c) sur la tige filetée .
- ◆ Serrer avec l'écrou (18) (Fig.1)
- ◆ Raccorder le robinet en vissant le flexible de droite à l'eau froide et le flexible de gauche à l'eau chaude, vérifier que les joints (16-b) soient bien positionnés.

BLANCOMIX ORION S

□ Installation

Purger soigneusement les canalisations

- ◆ Loger le robinet dans le trou de levier
- ◆ Insérer le support (18) (optionnel), le joint façonné (19-a) et la bride (19-b) sur la tige filetée .
- ◆ Serrer avec l'écrou (20)
- ◆ Visser le clapet (21) sur la tige (15-b), vérifier que le joint soit bien positionné (17)
- ◆ Enlever le bloque-ressort sur le flexible (12) (Fig.2) et le raccorder au clapet (21), vérifier que le joint soit bien positionné (12-a)
- ◆ Raccorder le robinet en vissant le flexible de droite à l'eau froide et le flexible de gauche à eau chaude, vérifier que les joints (22-b) soient bien positionnés.



MIS EN PLACE

Ouvrir les vannes angulaires
Vérifier l'étanchéité des raccords

□ Contrôle

- a) tête de manette
manette soulevée ↑ ouverte (eau)
manette abaissée ↓ fermée (eau)
manette à droite ⇒ eau froide
manette à gauche ⇐ eau chaude
- b) douchette voir fig. à côté
soulever la manette (robinet ouvert)
l'eau sort par principe tout d'abord au mousseur.
Presser
le poussoir supérieur ↑ douche
Presser
le poussoir inférieur ↓ commutation de la
douche au mousseur
La fermeture du robinet provoque automatiquement
une commutation de la douche au mousseur.
- c) Afin que la douchette (C) soit bien installée, il faut
que la rainure (F) de la douchette soit bien encliquetée
sur l'ergot (G) du mitigeur.

BLANCOMIX ORION - entretien

□ Remplacement de la Cartouche

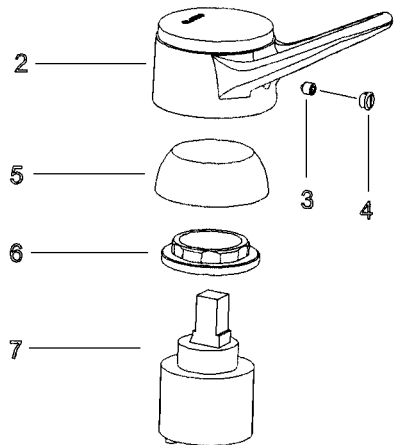
Voir fig. à côté et couverture repliable.

- A- Serrer les entrées de l'eau chaude et froide
B- Détacher l'insert de couverture (4)
C- Dévisser le grain (3) et enlever la manette (2)
D- Détacher le capuchon de la cartouche (5)
E- Dévisser l'écrou bloque-cartouche (6) et enlever la
cartouche (7)

REMARQUE:

Nettoyer bien le porte-cartouche avant de monter la
nouvelle cartouche.

Montage dans le sens inversé. Il faut faire attention
que les joints de la cartouche s'engrènent bien dans
ses sièges. Dévisser le mousseur (10) et nettoyer le
filtre.



BLANCOMIX ORION S - Entretien

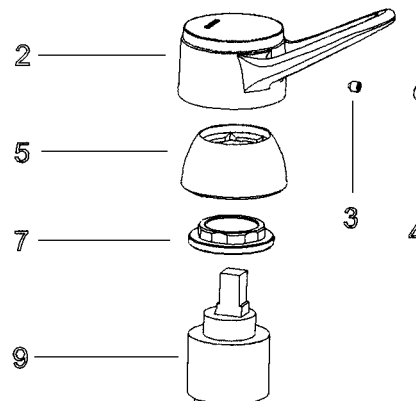
□ Remplacement de la cartouche

Voir fig. à côté et couverture repliable

- A- Serrer les entrées de l'eau chaude et froide
B- Détacher l'insert de couverture (4)
C- Dévisser le grain (3) et enlever la manette (2)
D- Dévisser le capuchon couvre-cartouche (5)
E- Dévisser l'écrou bloque-cartouche (7) enlever la
cartouche (9).

REMARQUE : Nettoyer bien le porte cartouche
avant de monter la nouvelle cartouche.

Montage dans le sens inversé. Il faut faire attention
que les joints de la cartouche s'engrènent bien dans
ses sièges.



□ Remplacement du flexible de la douchette

Pour remplacer le flexible, tourner le corps
extérieur alternativement à gauche et à droite ainsi
que le montage soit plus simple.

□ Nettoyage:

Pour le nettoyage des surfaces chromées, utiliser
seulement du détergent savonneux neutre.
N'utiliser pas en aucun cas des produits acides ou
chiffons abrasifs. Les surfaces de couleur doivent
être nettoyées seulement avec un chiffon doux et de
l'eau claire ou avec des produits de nettoyage doux.
N'utiliser pas des produits abrasifs, acides, à teneur
en alcool ou produits antitartre. L'emploi de
produits interdits peut endommager la surface; ces
dommages-là ne sont pas couverts par notre
garantie.

□ GARANTIE

Pour toutes les demandes de garantie, il faut
présenter la facture avec les dates d'achat ou
d'installation visibles.

Sous réserve de modifications techniques.

**DETALLE DEL DESPIECE
MOD. ORION**

- 1) Plaqueta (a) y junta O-Ring (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Palanca (C/W/M/I/G)
- 3) Tornillo fijación
- 4) Cubretornillo
- 5) Embellecedor cartucho (C/W/M/I/G)
- 6) Tuerca fija-cartucho
- 7) Cartucho
- 8) Cuerpo (a,b) (C/W/M/I/G)
- 9) Juntas (b,c) arandelas de teflón (a,d)
- 10) Aireador (C/W/M/I/G)
- 11) Caño (C/W/M/I/G)
- 12) Junta O-Ring
- 13) Arandela base (C/W/M/I/G)
- 14) Conjunto fijación (a, b, c)
- 15) Refuerzo de fijación
- 16) Flexible (a) con junta (b)
- 17) Varilla para fijación
- 18) Tuerca para fijación

**DETALLE DEL DESPIECE
MOD. ORION S**

- 1) Plaqueta (a) y junta O-Ring (b) (C/W/M/I/G)
- 2) Palanca (C/W/M/I/G)
- 3) Tornillo fijación
- 4) Cubretornillo
- 5) Embellecedor cartucho (C/W/M/I/G)
- 6) Junta O-Ring
- 7) Tuerca fija-cartucho
- 8) Arandela de teflón (a, b)
- 9) Cartucho
- 10) Duchita (C/W/M/I/G/N)
- 11) Válvula antirretorno
- 12) Flexible (a) con junta (b)
- 13) Suplemento fija-duchita
- 14) Cuerpo exterior (C/W/M/I/G)
- 15) Cuerpo interno (a) con perno (b)
- 16) Guía para flexible
- 17) Junta
- 18) Refuerzo para fijación
- 19) Conjunto de fijación (a, b)
- 20) Tuerca para fijación
- 21) Racor portaválvula antirretorno (a, b, c)
- 22) Flexible (a) con junta (b)
- 23) Muelle (a) y portamuelle (b)

C = Cromado/W=Blanco/M=Marrón
I = Acero/G=TA I/N=Negro

DATOS TECNICOS

Sistemas de aplicación

- ◆ Acumulador
 - ◆ Calentador instantáneo con regulación térmica
 - ◆ Calentador instantáneo con regulación hidráulica
- No es posible la instalación con acumulador de agua caliente a baja presión (circuito abierto)

Características de funcionamiento:

□ Presión de la instalación:

- ◆ mínimo 0.5bar
- ◆ presión recomendada 1-5bar
- ◆ máximo 10 bar
- ◆ para más de 5 bar se aconseja el uso de un reductor de presión

□ Temperatura:

- ◆ máxima (entrada agua caliente) 90°C
- ◆ recomendada (ahorro de energía) 60°C
- ◆ racores del agua caliente sx.
fría dx.

NOTA: Evitar diferencias de presión superiores a 3 bar entre el racor de agua fría y caliente.

Con el fin de cumplir con la norma DIN 1988 todos los grifos ORION S están provistos de doble válvulas antirretorno con la marca de prueba DIN-DVGW (11-21).

Fig.1

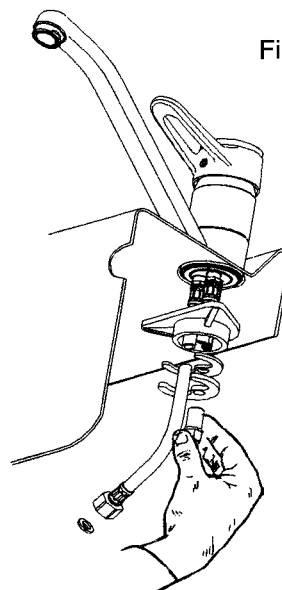
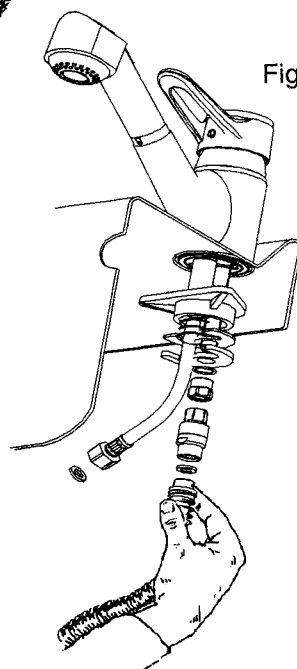


Fig.2



Fig.3



BLANCOMIX ORION

□ Instalación

Limpiar las tuberías de cualquier impureza

- ◆ Sacar la tuerca (17)
- ◆ Instalar los flexibles (16) al grifo
- ◆ Colocar la junta (14-a) a la base del grifo
- ◆ Colocar el grifo en el agujero del fregadero
- ◆ Poner el soporte (15) (opcional), la junta para fijar (14-b) y la arandela (14-c) sobre el perno roscado
- ◆ Fijarlo totalmente utilizando la tuerca (18) (Fig.1)
- ◆ Conectar el grifo instalando el flexible dx al conducto del agua fría, y el sx al conducto del agua caliente, controlando que las juntas (16-b) están correctamente colocadas .

BLANCOMIX ORION S

□ Instalación

Limpiar las tuberías de cualquier impureza

- ◆ Colocar el grifo en el agujero del fregadero
- ◆ Poner el soporte (18) (opcional), la junta para fijar (19-a) y la arandela (19-b) sobre el perno roscado
- ◆ Fijarlo totalmente utilizando la tuerca (20)
- ◆ Colocar la válvula (21) sobre la varilla (15-b) asegurándose que han colocado bien la junta (17)
- ◆ Coger el muelle del flexible (12) (Fig.2) y colocarlo en la válvula (21) asegurándose de colocar de modo correcto la junta (12-a) (Fig.3)
- ◆ Conectar el grifo, instalando el flexible dx al conducto del agua fría y el sx al conducto del agua caliente, controlando que las juntas (22-b) están correctamente colocadas .

PUESTA EN MARCHA DEL GRIFO

Abrir las llaves de regulación
Controlar que no pierdan los racores

□ Comprobaciones

- a) pruebas de la palanca
 palanca alta ↑ abierto (agua)
 palanca baja ↓ cerrada
 palanca derecha ⇒ agua fría
 palanca izquierda ⇐ agua caliente
- b) ducha ver. ilustración al lado
 levantar la palanca (grifo abierto)
 el agua siempre sale primero por el aireador
 Apretando
 el pulsador superior ↑ ducha
 Apretando
 el pulsador inferior ↓ pasa de la ducha al aireador
 El cierre del grifo hace volver automáticamente a la salida del agua por el aireador.
- c) Para una correcta posición de la ducha de mano (C) en su alojamiento, colocar el perno (F) de la ducha a la muesca (G) del grifo .

BLANCOMIX ORION -mantenimiento

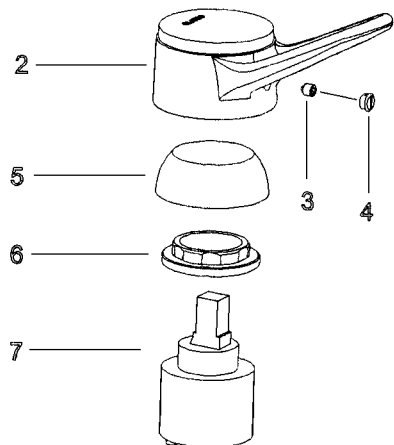
□ Sustitucion Cartucho

Ver. ilustración al lado y tríptico plegable

- A- Cerrar la entrada del agua caliente y fría
 B- Sacar el cubretornillo (4)
 C- Destornillar el tornillo fijación (3) y quitar la palanca (2)
 D- Sacar el embellecedor del cartucho (5)
 E- Destornillar la tuerca fija-cartucho (6) y sacar el cartucho (7)

N.B. Limpiar muy bien la base de apoyo del cartucho antes de colocar el nuevo.

Montar en orden inverso . Controlar que el cartucho esté colocado con los pernos en su sede.
 Desmontar el aireador (10) y limpiar el filtro .



BLANCOMIX ORION S - mantenimiento

□ Sustitución cartucho

Ver. ilustración al lado y tríptico plegable .

- A- Cerrar la entrada del agua caliente y fría
 B- Sacar el cubretornillo (4)
 C- Destornillar el tornillo fijación (3) y quitar la palanca (2)
 D- Sacar el embellecedor del cartucho (5)
 E- Destornillar la tuerca fija-cartucho (7) y sacar el cartucho (9).

N.B. Limpiar muy bien la base de apoyo del cartucho antes de colocar el nuevo . Montar en orden inverso . Controlar que el cartucho esté colocado con los pernos en su sede .

□ Sustitución flexible de la duchita

Para sustituir el flexible maniobrar el cuerpo exterior (13) girándolo alternativamente a derecha y izquierda, facilitando así la introducción .

□ Conservacion:

Para la limpieza de las superficies cromadas utilizar productos de limpieza liquido o derivados del jabón. No utilizar en ningún caso productos ácidos o trapos que puedan danar al grifo .Las superficies de color deben de ser limpiados solamente con un trapo esponioso y agua o con productos de limpieza delicados. No utilizar productos abrasivos, ácidos o que contienen alcohol o productos anticalcáreos . El uso de productos inadecuados puede danar la superficie; estos daños no están cubiertos por la garantía .

□ GARANTIA

Para obtener la garantía es necesaria la factura con la fecha de compra o fecha de instalación .

Con la reserva de modificaciones técnicas .